

Indice

Editoriala	3
Si necesitas ayuda, llámanos	5
Altzako informazioa:	6
- Altzakoak kiros-elkartea	6
- Las cosas de ... Boskotarrak	7
- Artes Marciales SHIAI-ALZA	8
- Club Tiempo Libre ADISKIDEAK	9
- Gestoras Pro-Amnistia	11
Me entero de	12
Colaboraciones	14
Kontaktoak	15

ESTA REVISTA QUIERE SER LA EXPRESION DE LO QUE TENEMOS EN ALTZA, E INFORMAR SOBRE ELLO.

POSIBLEMENTE QUERRAS HACER ALGO PERO NO SABES, NI COMO NI QUÉ.



- AEROMODELISMOA
- AJEDREZ
- ESKALADA
- DANTZA
- FOOTING
-

¿PERO COMO HACER ESTO?

!! CONTACTA!! nola egin dezaket? elkar zaitetz!

CONTACTA A TRAVES DE TU REVISTA "AUZOKOAK"

CON TODO AQUEL QUE TENGA TUS MISMAS INQUIETUDES

PARA COLABORAR EN ESTA SECCION DIRIGETE AL BUZON QUE TENEMOS EN: Los boscos 13 bajo.

O ACUDIENDO A LAS REUNIONES DE:



colaboraciones kolaborazioak

Orrialde honetan, zuek egindako edozer gauza ager daiteke. Hasieran, zaila izango da, baina pixka bat saiaturaz gero, zerbait bururatuko zaigu.

Saiak era asketakoak izan daitezke; hala ere drogarekin zerikusirik baldin badute, askoz hobeto.

Egozein laguntzaren beharrean aurkitzen garela, ipuinak, txisteak, marraskiak eta molanahiko lanak egin ditzakezue.

Esta página ha de ser la página de todos. En ella tendrán cabida todos los trabajos que mandéis. Para haceros una idea de lo que puede ser esta página ahí os va un guión:

1.- Colaboraciones: aquí pueden entrar entrevistas de todo tipo, trabajos que tengáis hechos y que nunca los habeis mandado-publicado a-en ningún sitio, o esa idea que tenéis en la cabeza pero que no ha tomado cuerpo porque no tenéis sitio para comunicarla.

2.- Chistes: Mandarnos todos los chistes que sepáis, no todo va a ser en serio.

3.- Críticas: a) Sobre la revista: nos interesa para poder mejorar.

b) Sobre lo que acontece en el Pueblo o sobre lo que vosotros queráis.

4.- Ayudas: Apoyos e iniciativas para llevar adelante en el campo de la prevención y denuncia del tráfico de la droga.

5.- Dibujos, cuentos,

EDITORIALA

ALTZAKO ASKAGINTZA lehenengo aldiz zuzentzen da aldizkari honen bidez, zuekin harremanetan jarriaz guztion ahaleginak batera ditzagun, langile-familiatan batez ere, hainbeste hondamen sortzen ari den drogen kontsumoari aurrea hartu diezaiogun elkarrekin burruka eginez.

Badakigu gai hau oso zaila dela eta borondate oneko hitzekin ezin daitezkeela (ezin ditzakegula) konpondu langabezia, norgehiagoko irakaskuntza, guztien artean «onena» izateko lehiatu nahi izatea, telebista-propaganda, e.a. bezalako gauzak. Guzti hau ezin genezake egun batetik bestera baztertu, horrela gazteek dograra jo ez dezaten aurrean duten egoera ilun horren irtenbide bakar bezala.

Gure auzoan, egin daitekeen gauza asko dago. Beharrezkoa dugu arazoei hondotik heldu eta aurre egitea. Ez da sekretua inorentzat gazteriaren egoera asaldagarria dela eta CASARES baserriko bezalako kasuak, zeina 14 urtez beherakoak produktu toxikoekin drogatzen diren zentru batetan bilakatzen ari bait da, heltzen direnean utziko dizkien ondorio guztiekin.

Por primera vez ASKAGINTZA de ALZA se dirige a través de esta revista, para ponernos en contacto con vosotros y vosotras con el fin de que aunemos esfuerzos, luchando juntos para prevenir el consumo de drogas que tantos estragos está haciendo, fundamentalmente en las familias obreras.

Somos conscientes de que este tema es muy peliagudo y que con palabras de buena voluntad no se pueden (no podemos) arreglar cosas como el paro, la enseñanza competitiva, el querer competir por ser el + mejor -, la propaganda televisiva, etc, etc. Esto no lo podemos evitar de un día para otro para que así los jóvenes no recurran a la droga como única salida al panorama tan oscuro que se les presenta.

En nuestro barrio hay muchas cosas que se pueden hacer. Es necesario que inquememos el diente y demos cara a los problemas. No es un secreto para nadie que la situación de la juventud es indignante y casos como el caserío de CASARES que se está convirtiendo en un centro donde los menores de 14 años se drogan con productos tóxicos, con las secuelas que les quedarán cuando sean adultos, y la falta de

Bestalde, gure neska-mutikoentzat kirol eta kultur instalakuntzen gabeziak, lanean hasia eskatzen digu.

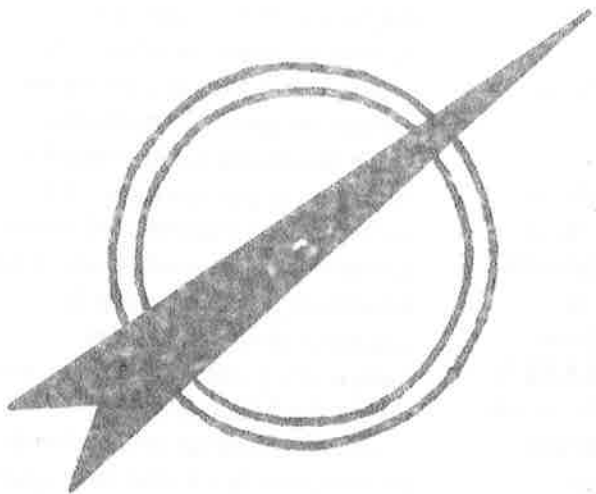
Beraz, erdiko epe bateara lortu nahi duguna zera da: egoera honekin bukatzeko elkartu nahi duen jende guztia biltzea. Zuei gutxi dela iruditu arren, ez horregatik kezkatu. Aleak ez bait du aletgia osatzen, baina bai ordea kidea laguntzen.

Bidea urratu behar dugu, kalte nagusia den gure gazteriak, etorkizun hobexeara ikusi ahal izan dezan; eta gure ahalegina orain duguna baino gizarte atsegina lortu ahal izateko ilusioan bihurtu dezagun.

instalaciones culturales y deportivas para nuestros chavales exigen poner manos a la obra.

Pues bien, lo que tratamos a medio y largo plazo es que toda la gente que quiera unirse para acabar con esta situación que lo haga. No os debe importar que para vosotros os parezca poca cosa. Eso no importa pues grano no hace granero pero ayuda al compañero.

Tenemos que abrir camino para que nuestra juventud, principal perjudicada, pueda divisar un porvenir algo mejor y hagamos esfuerzo la ilusión de poder alcanzar una sociedad más agradable de la que ahora tenemos.

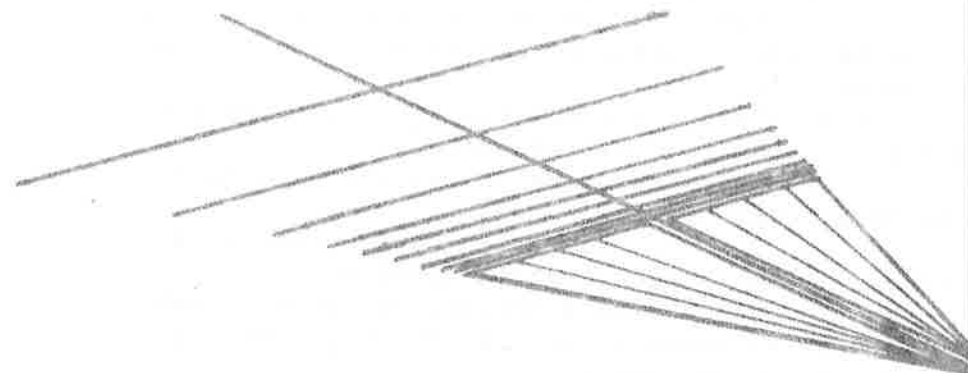


Dependencia. Dependencia de la droga o toxicomanía, se llama a una situación que empuja a quien ha consumido droga a tomarla de nuevo. Esta dependencia puede ser física, o síquica, o las dos a la vez. Hay que tener en cuenta que la dependencia no solo viene dada por el propio producto y los efectos que este tiene en el organismo, sino que además la dependencia viene impuesta por el ambiente social en que está metida la persona: las modas, el mercado, las costumbres, etc.

Menpekotasuna. Droga dependentzia edo toxikomania, menpekotasun egoera bezala definitzen da, kontsumatzailea berririko kontsumitzera bultzatzen duena. Dependentzia hau fisikoa, sikiakoa, edo biak batera izan daiteke. Kontutan izan behar da dependentzia ez dela produkto berak eta honek organismoan dituen ondoriengatik bakarrik gertatzen, baizik eta pertsona sarturik dagoen inguru sozialagatik ere: modak, merkaturak, ohiturak, etabar.

Síndrome de Abstinencia. Después de un consumo continuado de algunas drogas la ausencia de estas produce un comportamiento especial para cada una de ellas. Principalmente es una consecuencia de la dependencia física.

Abstinentzi sindromea. Zenbait drogaren kontsumo jarraituaren ondoren, hauen ausentzia, bakoitzarentzat, jokabide berezi bat erakartzen du. Batez ere, dependentzia fisikoaren ondorio bat da.



Me entero de...

SAIL honetan droga munduaren ezagupenean sakontzen saiatuko gara: zeintzuk diren jatorria eta ondorioak, era berean maiz zer esan nahia duten jakin gabe erabiltzen ditugun espresio eta hitzen esanahiaz jabetu. Hain zuzen hemendik abiatuko gara: zeri deitzen zaio droga, dependentzia zer den, eta zertan datzan abstinentzi sindromea.

Denok har dezakegu parte honetan, eta horrelaxe gauza gehiagotaz jabeto eta hau aberatsagotu.
dependencia física.

EN este apartado vamos a intentar profundizar en el conocimiento del mundo de la droga: cuales son, su origen y consecuencias, así como enterarnos del significado de muchas expresiones y palabras que se usan muy a menudo, y de las que no sabemos exactamente que es lo que quieren decir. Es precisamente por esto último por donde vamos a empezar: qué se entiende por droga, qué es la dependencia, y a qué se llama síndrome de abstinencia. Todos podemos participar aquí, y así podremos enterarnos de más cosas y hacer esto más rico.

A qué se le llama droga. La Organización Mundial de la Salud le llama droga a toda sustancia que, introducida en el organismo, altera una o más funciones de este. Pero esto es demasiado general. Más concretamente entendemos por droga toda sustancia que, introducida en el cuerpo por cualquiera de los medios (fumado, ingerido, inhalado, inyectado...), sea capaz de producir un cambio en la conducta del que la consume, de tal manera que le empuja a continuar consumiendo el producto. De aquí se puede deducir que ciertos medicamentos, pueden ser considerados como droga.

Zeri deritzaio droga. Edozein medioz (erreaz, irentsiar, usainduaz, xiringaz...) gorputzean sarturik kontsumatzailearen jokabidean aldaketarik eragiten duen substantziari droga deritzaio. Gehien bat produkto horiek kontsumitzera bultzatzen dute. Beraz zenbait medikamentu drogatzat jo daiteke.

SI NECESITAS AYUDA: LLAMANOS

- A S K A G I N T Z A
c/ Soroa, 7 - 1ª dcha.
Teléfono.....29.20.91
- D. E. E. ... (Asociación Afectados Droga)
Teléfono.....45.58.60
- E L P A T R I A R C A
Casario de Aia-Orio
Teléfono.....45.87.20
- A G I P A DMódulo
c/ San Cristobal. (egia)
Teléfono28.93.11
- S A L U D M E N T A L
C/ José Arana, 7
Teléfono27.61.99
Villa Enos. Pº Hériz
Teléfono21.70.11
- A L C O H O L I C O S A N O N I M O S
Teléfono27.90.45 (Ricardo)

ALTZAKO INFORMAZIOA

LEHENENGO ale honetan, Auzoko talde eta elkarten informazioa jasoko nahi izan dugu; baina hurrengo zenbakietan beste gaietaz buruz informazioa jasoko dugula pentsatzen dugu, eta honela, denon artean atal honetarako Altzako eguneroko erralitatea azal dezala egin genezake.

EN este primer número, hemos querido recoger la información de las asociaciones y grupos del barrio. Pero para el próximo número pensamos escoger también información sobre otros temas, y así entre todos, podríamos hacer que en este apartado se reflejara la realidad diaria de Altza.

Altzakoak Kirol Elkarte

Respondiendo a la invitación que nos ha hecho ASKAGINTZA de ALZA para que colaboremos en la revista contándoos quienes somos y qué hacemos, aquí teneis estas líneas que esperamos no sean las primeras ni las últimas.

Contestando a la primera pregunta, somos una Asociación deportiva en la que estamos de momento 150 socios, disponiendo de un local preparado como gimnasio.

Pero la idea de la Junta Directiva actual no es la de preocuparnos exclusivamente de nuestro local, sino que estamos en la línea de desarrollar diferentes actividades de cara al barrio. Y bajo este punto de vista hemos hecho el Cross popular de Primavera, organizamos el Campeonato de Fútbol-sala y tenemos unos equipos de tenis de mesa y de balonmano.

No queremos terminar este comentario sin hacer una invitación a todos aquellos jóvenes y no tan jóvenes que tengáis inquietudes deportivas, pero que no veáis posibilidades de llevarlas adelante, que os pongáis en contacto con nosotros.

Estamos todos los martes de 8 a 9 en Los Boscos 3-bajo.



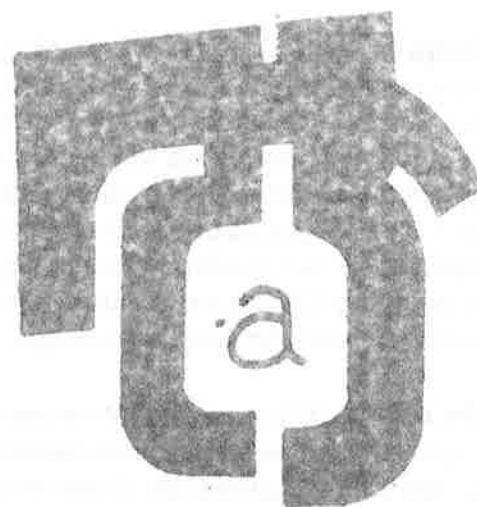
Gestora Pro-Amnistía

La Gestora pro-amnistía lucha contra toda opresión que pueda sufrir el pueblo trabajador vasco (mujeres, gays, presos sociales, marginados, euskara...) pero, por razones de efectividad, lucha contra la opresión que sufren los presos y refugiados políticos vascos.

OBJETIVOS: Amnistía total, entendida como la salida de presos y vuelta de refugiados, así como la desaparición de las causas que originan la existencia de presos y refugiados políticos.

FUNCIONES:

- Humanitarias: relación con los familiares, organización de viajes, ayudas económicas, etc.
- Organización de campañas y práctica diaria de concienciación, información, agitación, etc.
- Preparar movilizaciones en exigencia de las reivindicaciones de los presos y refugiados y en contra de detenciones, torturas y asesinatos.



El **C.T.L.** Adiskideak tiene como objetivos generales, entre otros:

- potenciar el diálogo, la convivencia entre los adolescentes.
- fomentar el compañerismo, el compartir, la ayuda mutua.
- desarrollar la creatividad, imaginación, análisis crítico.
- incidir en la vida, cultura y problemas de nuestro barrio.
- promocionar el respeto y el amor a la naturaleza.
- posibilitar la adopción de compromisos y actitudes personales y sociales capaces de dar sentido a la propia vida.
- ayudar al adolescente a ser uno mismo.

Las actividades son los instrumentos que utilizamos para alcanzar los objetivos mencionados. Las agrupamos en:

actividades de aire libre: juegos predeportivos, deportes; juegos de monte, excursiones, acampadas.

actividades formativas: visitas a museos, exposiciones, etc.; periodismo, biblioteca; audiciones musicales, etc.

actividades de interior: juegos de mesa y de grupos; talleres (barro, escayola, caretas, marionetas, pintura, etc); proyecciones de películas y diapositivas; fiestas, meriendas, mimo, teatro, etc.

Mediante la realización de las actividades se intenta que el adolescente se sienta protagonista de su tiempo, que sienta lo que está haciendo como obra propia y que, además, se divierta mientras las hace.

El Club funciona dividido en 2 niveles, en función de la edad de los adolescentes, pequeños y mayores. La principal razón es adecuar los objetivos, pedagogía y actividades a la realidad, necesidades y capacidades de los adolescentes para obtener mayores logros en nuestra tarea educativa en el tiempo libre.

Además, dentro de cada nivel, se forman grupos de alrededor de 15 adolescentes que siempre están con el mismo monitor. De esta forma se facilita el seguimiento por parte del monitor de cada uno (comportamiento, capacidades, evolución, problemas, etc.), se fomentan los grupos y el trabajo en equipo, a la vez que el adolescente se siente más cogido y seguro en el seno de un grupo pequeño.

Las cosas de... Boskotarrak

La Sociedad Boskotarrak, en su afán de colaborar con todas las iniciativas que surgan en Altza, se asoma a la nueva revista que sale para informar a todos los vecinos de las cosas que ocurren en la zona; vamos, pues, a contar las actividades que tenemos en perspectiva.

En primer lugar, el día 15 de Octubre dará comienzo el campeonato social de mus. El equipo de fútbol sala está poniéndose a punto bajo la experta mano de su gran entrenador (cariñosamente EL TXATO). El equipo de Bolaris con que cuenta esta sociedad participará en el campeonato de España que comienza el día 5 de Octubre? En gastronomía Insua participó el 23 de Septiembre en el campeonato de Euzkadi de Marmitako en San Juan de Luz donde consiguió una gran clasificación (12 entre 70). El Presi participó en un concurso de calderetes en las fiestas de la localidad navarra de Peralta, clasificándose en 2º lugar. Se está organizando el memorial Barrena de Paleta, y se va a participar en el campeonato provincial de pelota a mano con 7 pelotaris pertenecientes a esta sociedad.



Arte Marciales Shiai-Alza

Tratar de explicaros como nació, sus proyectos, evolución y resultados del Club en estos 5 años de trabajo en el barrio supone una serie de colaboraciones para esta revista donde os iremos introduciendo en lo ventajoso que las Artes Marciales (en mi caso el Judo) supone en todas las edades como deporte, desarrollo físico y mental de una formación total.

Nacimiento: deseando desarrollar el Judo que llevábamos dentro en un club con muchos cintos negros y campeones del Estado y la totalidad de campeones guipuzcoanos. Pensamos que ciertos grandes barrios no tenían las mínimas instalaciones deportivas, no sólo municipales, ni siquiera privadas, barrios con un sambenito difícil de quitar y pocos trabajando por hacerlo.

El Judo entra en el barrio y comienzan los más niños y jóvenes a conocer un deporte que era minoritario. En estos 5 años es ya mayoritario por el número de judokas y karatekas de Alza. Jóvenes que ven sus nombres a nivel guipuzcoano, algunos de ellos nacional y uno internacional juvenil.

La labor iniciada da sus frutos, pero deseamos llegar a ese número grande de jóvenes de ambos sexos que todavía deambulan por el barrio para que sepan y conozcan la convivencia en el deporte, la serenidad y el equilibrio que, practicando deporte, lograrán.

Os animamos a hacerlo y en próximas revistas introduciremos más al deporte ya en sus formas ya en los principios del fundador Jigoro Kano.

ESCUELA SHIAI, Larraundi, 9 Tfno. 352055 ALZA.



Club de Tiempo Libre Adiskideak



El Club de Tiempo Libre Adiskideak nació, hace 3 años, como respuesta del barrio de Alza a las necesidades de centros recreativos y culturales para adolescentes existentes en el propio barrio.

El C.T.L. Adiskideak viene desarrollando una labor de educación en el tiempo libre, fuera del horario y el ámbito escolar, que tiende a la liberación integral de la persona. Una educación que libere de ocios clasistas y alienadores que hacen olvidar los problemas y fomentan la evasión de las persona de su propia realidad y la de su entorno.